

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Mr Jacques Villemain
Direction des Affaires juridiques
Ministère des Affaires étrangères
Paris

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ
НАУЧНОГО КОМИТЕТА:** Dr Karl-Hermann Kock
Federal Research Centre for Fisheries
Institute for Sea Fisheries
Hamburg

АРГЕНТИНА

Представитель: Mr H.E. Solari
Director de Antártida
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

Заместитель
Представителя: Dr Julio Ayala
Secretario de Embajada
Dirección de Antártida
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

Советники: Dr Enrique Marschoff
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Dr Esteban Barrera-Oro
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Mr Mariano Perez Elizalde
Cámara Argentina Patagónica de
Industrias Pesqueras (CAPIP)

АВСТРАЛИЯ

Представитель: Mr Peter Hussin
International Organisations and Legal Division
Department of Foreign Affairs and Trade

Заместители
Представителя: Mr Rex Moncur
Antarctic Division
Department of the Environment, Sport and Territories

Dr William de la Mare
Antarctic Division
Department of the Environment, Sport and Territories

Mr James Silva
Environment and Antarctic Branch
Department of Foreign Affairs and Trade

Mr Tim Kane
Environment and Antarctic Branch
Department of Foreign Affairs and Trade

Mr Ian Hay
Antarctic Division
Department of the Environment, Sport and Territories

Советники:

Prof. Pat Quilty
Antarctic Division
Department of the Environment, Sport and Territories

Mr Dick Williams
Antarctic Division
Department of the Environment, Sport and Territories

Dr Stephen Nicol
Antarctic Division
Department of the Environment, Sport and Territories

Mr John Ramsay
Secretary
Tasmanian Department of Environment
and Land Management

Mr Robert Ferguson
Antarctic Division
Department of the Environment, Sport and Territories

Mr David Johnson
Australian Fisheries Management Authority

Mr Matt Gleeson
Australian Fisheries Management Authority

Mr Neil Hermes
International Section, Fisheries Policy Branch
Department of Primary Industries and Energy
Canberra

Ms Sharon Moore
Representative of Environmental Non-Governmental
Organisations

Mr Murray France
Representative of Australian Fishing Industry

Mr Bernard Bowen
Representative of Australian Fishing Industry

Mr Geoff Rohan
Australian Fisheries Management Authority

Mr Martin Kick
Australian Fisheries Management Authority

БЕЛЬГИЯ

Представитель: Mr Frank Arnauts
Counsellor
Royal Belgian Embassy
Canberra

БРАЗИЛИЯ

Представитель: His Excellency Mr Renato Prado Guimarães
Ambassador for Brazil in Canberra

Заместитель
Представителя: Dr Edith Fanta
University of Paraná
Curitiba, PR

Советник: Mr Herz Aquino de Queiroz
Undersecretary for the Brazilian Antarctic Program
Brasilia

ЧИЛИ

Представитель: Embajador Emilio Ruiz-Tagle
Director de Política Especial
Ministerio de Relaciones Exteriores
Santiago

Заместитель
Представителя: Mr Milenko Skoknic
Primer Secretario
Dirección de Política Especial
Ministerio de Relaciones Exteriores
Santiago

Советники: Mr Carlos Ruiz
Capitán de Navío
Dirección General del Territorio Marítimo
y de Marina Mercante
Valparaíso

Sra Valeria Carvajal
Subsecretaria de Pesca
Ministerio de Economía
Santiago

Mr Kristian Jahn
Capitan de Corbeta
Direccion General del Territorio Marítimo
y de Marina Mercante
Valparaíso

Mr Víctor Ríos
Molina, Ríos, Silva & Cia. Abogados
Santiago

Prof. Patricio Arana
Universidad Católica de Valparaíso
Casilla 1020
Valparaíso

ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО

Представитель
(первая неделя): His Excellency Mr Aneurin Hughes
Ambassador and Head of Delegation of the European
Commission to Australia and New Zealand
Canberra

Представитель
(вторая неделя): Mr John Spencer
Head of Unit
Latin America, Antarctic and Mediterranean
European Commission
Directorate-General XIV - Fisheries
Brussels

Советник: Mr Trevor Heaton
Head of Division
DG B III - Fisheries
Council of the European Union
Brussels

ФРАНЦИЯ

Представитель: Prof. Gérard Siclet
Scientific Attaché
Embassy of France
Canberra

Заместитель
Представителя: Prof. Guy Duhamel
Muséum National d'Histoire Naturelle
Laboratoire d'ichtyologie générale et appliquée
Paris

ГЕРМАНИЯ

Представитель: Mr Peter Bradhering
Deputy Head of Division
Federal Ministry of Food, Agriculture and Forestry
Bonn

ИНДИЯ

Представитель: Shri Variathody Ravindranathan
Director
Department of Ocean Development
Sagar Sampada Cell
Kochi - 682016

ИТАЛИЯ

Представитель: Dr Marcello Fondi
First Secretary
Embassy of Italy
Canberra

Заместитель
Представителя: Prof. Silvano Focardi
Department of Environmental Biology
University of Siena
Siena

ЯПОНИЯ

Представитель: Mr Ichiro Nomura
Counsellor
Oceanic Fisheries Department
Fisheries Agency
Tokyo

Заместитель
Представителя: Dr Mikio Naganobu
Chief Scientist
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu

Советники:

Mr Kenro Iino
Counsellor
Embassy of Japan in Australia
Canberra

Prof Mitsuo Fukuchi
National Institute of Polar Research
Tokyo

Mr Hideki Moronuki
International Affairs Division
Oceanic Fisheries Department
Fisheries Agency
Tokyo

Mr Hiroki Isobe
Fishery Division
Economic Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

Mr Yoshihiro Takagi
Overseas Fishery Cooperation Foundation
Tokyo

Mr Taro Ichii
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu

Mr Tetsuo Inoue
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Masashi Kigami
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Satoshi Kaneda
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Ryouichi Sagae
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ

Представитель: Mr Byong Ryull Yang
Counsellor
Embassy of the Republic of Korea in Australia

Заместители
Представителя: Mr Han Taek Im
First Secretary
Embassy of the Republic of Korea in Australia

Mr Jae Hak Son
Deep Sea Fishery Division
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries

Ms Jae Soon Hahn
Deputy Director
International Legal Affairs Division
Ministry of Foreign Affairs

Dr Suam Kim
Principal Research Scientist
Korea Ocean Research and Development Institute

Советники: Mr Seon Jae Hwang
Fisheries Scientist
Deep-sea Resources Division
National Fisheries Research and Development Agency

Mr Hyoung-Chul Shin
Institute of Antarctic and Southern Ocean Studies
University of Tasmania

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Представитель: Mr Stuart Prior
Head
Antarctic Policy Unit
Ministry of Foreign Affairs and Trade
New Zealand

Заместители
Представителя: Ms Felicity Bloor
Antarctic Policy Unit
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Dr Don Robertson
Regional Manager
NIWA Fisheries
Wellington

Советники:

Ms Sarah Paterson
Legal Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Mr Scott Williamson
Ministry of Fisheries
Nelson

НОРВЕГИЯ

Представитель:

Mr Jon Bech
Ambassador, Special Adviser on Polar Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Заместитель
Представителя:

Dr Torger Øritsland
Director of Research
Institute of Marine Research
Bergen

ПОЛЬША

Представитель:

Dr Waldemar Figaj
Embassy of Poland
Canberra

Заместитель
Представителя:

Dr Edward Jackowski
Sea Fisheries Institute
Gdynia

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

Представитель:

Mr V. Broukhis
Fisheries Committee of the Russian Federation
Moscow

Заместитель
Представителя:

Mr V. M. Nikolaev
Deputy Chief Foreign Relations Department
Fisheries Committee of the Russian Federation
Moscow

Советники:

Dr K. V. Shust
Head of Antarctic Sector
VNIRO
Moscow

Mr V. I. Ikriannikov
DALRYBA Fisheries Representative in Australia

Mr Y. Nikiforov
Counsellor
Embassy of the Russian Federation
Canberra

ЮЖНАЯ АФРИКА

Представитель: Mr Guillaume de Villiers
Director
Sea Fisheries Administration
Department of Environment Affairs
Cape Town

Заместитель
Представителя: Dr Denzil Miller
Sea Fisheries
Department of Environment Affairs
Cape Town

Советник: Mr Leon Jordaan
Department of Foreign Affairs
Pretoria

ИСПАНИЯ

Представитель: Mr Carlos Domínguez
Subdirector General de Organismos
Multilaterales de Pesca
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Madrid

Заместитель
Представителя: Mr Javier Hernández Peña
First Secretary
Embassy of Spain
Canberra

Советники: Dr Eduardo Balguerías
Centro Oceanográfico de Canarias
Instituto Español de Oceanografía
Santa Cruz de Tenerife

Mr Luis López Abellán
Centro Oceanográfico de Canarias
Instituto Español de Oceanografía
Santa Cruz de Tenerife

ШВЕЦИЯ

Представитель: Prof. Bo Fernholm
Swedish Museum of Natural History
Stockholm

УКРАИНА

Представитель: Mr Vladimir Bondarenko
First Deputy Minister for Fisheries of Ukraine
Kiev

Заместитель
Представителя: Dr Evgeniy Gubanov
Southern Research Institute of Marine Fisheries and
Oceanography (YugNIRO)

Советники: Mr Oleksiy Stepanov
Second Secretary, Treaties and Legal Department
Ministry of Foreign Affairs of Ukraine

Dr Vladimir Gerasimchuk
Deputy Head, Foreign Trade Department
Ministry of Fisheries of Ukraine
Kiev

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Представитель: Dr M.G. Richardson
Head of Polar Regions Section
South Atlantic and Antarctic Department
Foreign and Commonwealth Office
London

Заместители
Представителя: Mr A. Aust
Legal Counsellor
Foreign and Commonwealth Office
London

Prof. J. Beddington
Centre for Environmental Technology
Imperial College
London

Dr J.P. Croxall
British Antarctic Survey
Cambridge

Советники: Dr I. Everson
British Antarctic Survey
Cambridge

Dr G. Parkes
Marine Resources Assessment Group Ltd
London

Dr G. Kirkwood
Renewable Resources Assessment Group
London

Ms I. Lutchman
Representative, UK Wildlife Link
(Umbrella Non-Governmental
Environmental Organisation)

Mr C.J. Campbell
Polar Regions Section
South Atlantic and Antarctic Department
Foreign and Commonwealth Office
London

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Представитель:	Mr R. Tucker Scully Office of Oceans Affairs US Department of State Washington, D.C.
Заместитель Представителя:	Dr Robert Hofman Scientific Program Director Marine Mammal Commission Washington, D.C.
Советники:	Dr Rennie Holt Southwest Fisheries Science Center National Marine Fisheries Service La Jolla, California Ms Erica Keen Office of Oceans Affairs US Department of State Washington, D.C. Dr Polly A. Penhale Program Manager Polar Biology and Medicine Office of Polar Programs National Science Foundation Arlington, Virginia Ms Robin Tuttle Office of Science and Technology National Marine Fisheries Service Silver Spring, Maryland Mr George Watters Southwest Fisheries Science Center National Marine Fisheries Service La Jolla, California Ms Beth Marks Clark The Antarctica Project Washington, D.C.

УРУГВАЙ

Представитель: Mr Mario Fontanot
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección General de Política
Montevideo, Uruguay

Заместитель
Представителя: Mr Gerardo Calimaris
Instituto Antartico Uruguayo
Montevideo, Uruguay

НАБЛЮДАТЕЛИ - ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ГОСУДАРСТВА

ФИНЛЯНДИЯ Mr Pekka Hyvönen
Counsellor
Embassy of Finland
Canberra

ГРЕЦИЯ His Excellency Mr George Constantis
Ambassador of Greece
Canberra

НАБЛЮДАТЕЛИ - МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

СССВТ Mr Neil Hermes
International Section, Fisheries Policy Branch
Department of Primary Industries and Energy
Canberra

МОК Prof. Pat Quilty
Australian Antarctic Division
Hobart

МСОП Ms Janet Dalziell
New Zealand

МКПК Mr Taro Ichii
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu

НАБЛЮДАТЕЛИ - НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

АСОК Dr Maj De Poorter
ASOC
New Zealand

СЕКРЕТАРИАТ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ	Esteban de Salas
НАУЧНЫЙ СОТРУДНИК	Eugene Sabourenkov
СОТРУДНИК ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ	Jim Rossiter
ПЕРСОНАЛЬНЫЙ АССИСТЕНТ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ	Geraldine Mackriell
ТЕХНИЧЕСКИЙ СЕКРЕТАРЬ	Genevieve Naylor
АССИСТЕНТ ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА ДОКУМЕНТЫ СОВЕЩАНИЯ	Rosalie Marazas
СЕКРЕТАРЬ-РЕФЕРЕНТ	Kim Butler
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ПЕРСОНАЛ	Leanne Bleathman Philippa McCulloch
СПЕЦИАЛИСТ ПО ЭВМ	Nigel Williams
СПЕЦИАЛИСТ ПО ЭВМ	Fernando Cariaga
СПЕЦИАЛИСТ ПО АНАЛИЗУ ДАННЫХ НАУЧНЫХ НАБЛЮДЕНИЙ	Eric Appleyard
ПИСЬМЕННЫЕ ПЕРЕВОДЧИКИ - РУССКИЙ ЯЗЫК	Blair Denholm Zulya Kamalova Vasily Smirnov
- ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК	Gillian von Bertouch Bénédicte Graham Floride Pavlovic Michèle Roger
- ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК	Anamaría Merino Margarita Fernández Marcia Fernández Silvia Levame
УСТНЫЕ ПЕРЕВОДЧИКИ	Rosemary Blundo Cathy Carey Robert Desiatnik Paulin Djité Sandra Hale Rozalia Kamenev Demetrio Padilla Ludmilla Stern Irene Ullman